

## ISTRUZIONI

Art./item GET DOCCIA

## GET/DOCCIA

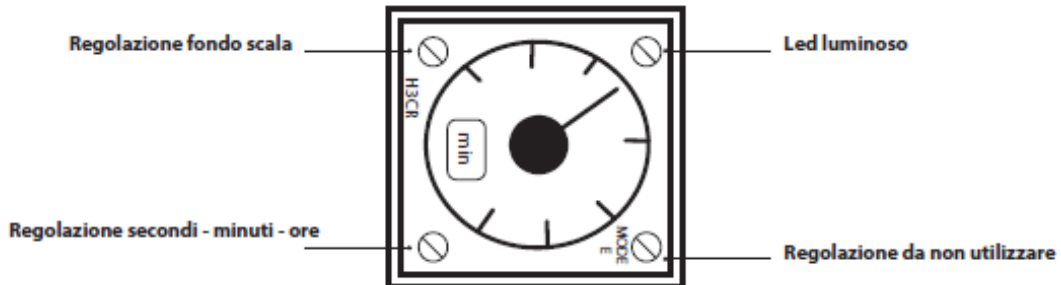
### PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	12 Vac.
Frequenza	50/60 Hz
Tensione in uscita	12 Vac.
Regolazione timer	da 1 sec. a 300 ore
Dimensioni	L x H x P 14 x 25 x 17 cm
Peso	3,2 Kg

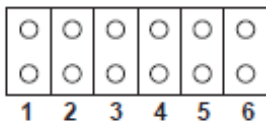
### ATTENZIONE:

Vi invitiamo a leggere attentamente e a conservare queste istruzioni, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e manutenzione.  
un'errata installazione può causare danni a persone o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile.

### Regolazione del temporizzatore



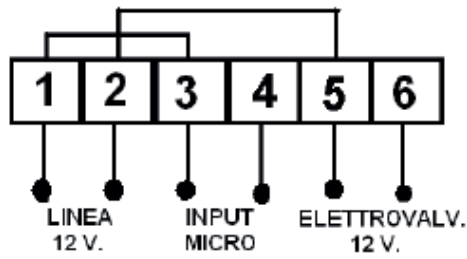
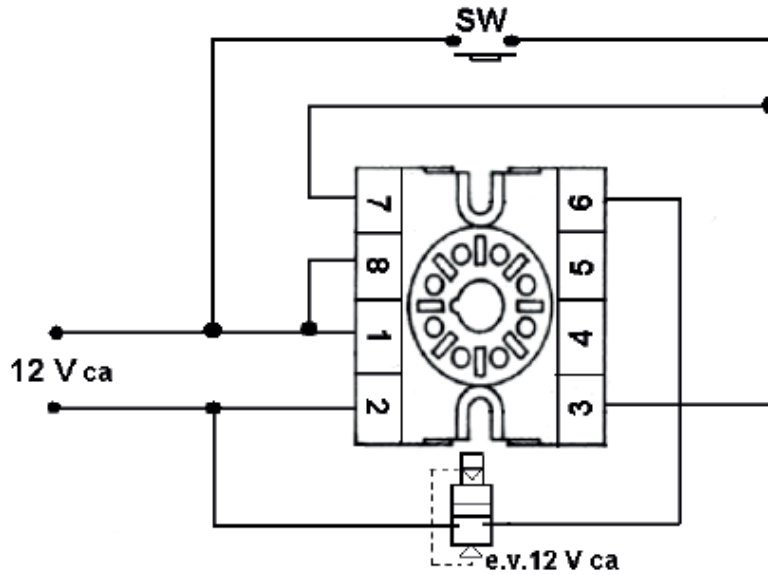
### Collegamento



Morsetti 1 - 2	linea 12 Vac
Morsetti 3 - 4	input (microinterruttore del selettore moneta/gettone)
Morsetti 5 - 6	elettrovalvola 12 Vac.

### IN DOTAZIONE

ALIMENTATORE 230 Vac - uscita 12 Vac  
ELETTROVALVOLA 1/2" 12 Vac



**Model H3CR SOLID-STATE TIMER**

**INSTRUCTION MANUAL**

D Bedienungsanleitung  
 E Manual d'Instructions

Thank you for purchasing this product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the timer. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product, keep this manual for future reference.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez, s'il vous plaît, lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le produit.

**UKUSA Nomenclature** **D Bezeichnungen der Teile** **F Nomenclature**

1 Power indicator  
 2 Output indicator  
 3 Rated time selector  
 4 Time unit selector  
 5 Setting dial (setting time value)  
 6 Operation mode selector

1 Spannungseingangsanzeige  
 2 Ausgangsanzeige  
 3 Zeitbereichswahlschalter  
 4 Zeiteinheitwahlschalter  
 5 Einstellscheibe (eingestellte Zeitdauer)  
 6 Betriebsartwahlschalter

1 Voyant d'alimentation en courant  
 2 Voyant de puissance de sortie  
 3 Sélecteur de temps nominal  
 4 Sélecteur de temps  
 5 Cadran de réglage (réglage du temps)  
 6 Sélecteur du mode de fonctionnement

note: If pointer is turned counter-clockwise until overanged, instantaneous output will be issued. (zero point instantaneous operation)

Hinweis: Sofortausgang/Sofortbetrieb kann durch Drehung der Einstellscheibe auf 0 erreicht werden.

Rémarque: Une sortie instantanée est possible en plaçant le cadran sur le réglage 0 (mode sortie instantanée.)

**UKUSA Dimensions** **D Abmessungen** **F Dimensions**

A—Front panel dimensions  
 Applicable socket  
 Model P2CF-11  
 Front connector socket  
 Model P3GA-11  
 Model PL-11  
 Back connector socket

A—Frontplattenausschnitt  
 Verwendbare Sockel  
 P2CF-11  
 Frontseitige Klemme  
 P3GA-11  
 PL-11  
 Rückseitige Klemme

A—Découpe du panneau  
 Modèle P2CF-11  
 Sockle à connexion avant  
 Modèle P3GA-11  
 Modèle PL-11  
 Sockle à connexion arrière

**UKUSA Timing charts** **D Zeitablauf** **F Tableaux de réglage**

A: Signal ON delay operation  
 A: Zeitverzögerter Betrieb des EIN-Signals  
 A: Signal ON, dclenchement retardé

B: Signal ON flicker OFF start operation  
 B: Signal EIN blinkend (Aus-Start-Betrieb)  
 B: Signal ON clignote (dclenchement annulé)

B2: Signal On flicker, ON start operation  
 B2: EIN-Signal blinkend, EIN Betriebsbeginn  
 B2: Signal ON clignote, dclenchement

C: Signal ON - OFF delay operation  
 C: Zeitverzögerter Betrieb des EIN/AUS-Signals  
 C: Signal ON/OFF dclenchement retardé

D: Signal OFF delay operation  
 D: Zeitverzögerter Betrieb des AUS-Signals  
 D: Signal OFF dclenchement retardé

E: Signal ON interval operation  
 E: Intervallbetrieb des EIN-Signals  
 E: Signal ON fonctionnement intermittent

Legend:  
 1: Output indicator  
 2: power indicator  
 3: flicker  
 1: Ausgangsanzeige  
 2: Netzanzeige  
 3: blinkend  
 1: Voyant de sortie  
 2: Voyant d'alimentation  
 3: clignotant

**UKUSA Connections** **D Anschlussanordnung** **F Brochage**

G: Gate input  
 Temporarily stops timing operation. Open terminal (10) when not used.

S: Start input (Always connect)  
 Short-circuit terminal (2) with power-on start and power reset operation.

R: Reset input  
 External reset input.

Operating power  
 Contact input signal connection  
 Solid-state input signal connection

G: Torgang (Sockelklemme 5)  
 Da die Module der H3CR-Serie nicht über einen Notentriegelungsmechanismus verfügen, beachten Sie beim Anschluss 5 eine Kautschuk- oder Thonstift zur Eingabe einer externen Signale an die Zeitrelaiskette die folgenden Punkte, um die Gefahr einer Kurzschluss (ausglenzt von Kurzstrom zum Arbeitsstromkreis) zu vermeiden.

S: Starteingang (Sockelklemme 6)  
 Bei der Funktion Spannungstest / Spannungsstopp muss Feder-Starteingang angeschlossen sein.

R: Rücksetzeingang (Sockelklemme 7)  
 Wird diese Funktion nicht benötigt, braucht der externe Rücksetzeingang nicht angeschlossen werden.

Arbeitsspannung  
 Kontakt Eingangs Verbindung  
 Anschluß von Halbleitersignaleingängen

G: Entrée porte  
 Pour arrêter la temporisation. Ouvrez la borne 5 lorsqu'elle n'est pas utilisée.

S: Entrée de départ  
 Court-circuitez les bornes 6 et 2 pour un départ à la mise sous tension et une remise à zéro à la coupure de tension.

R: Entrée de remise à zéro.  
 Ouvrez la borne 7 lorsqu'elle n'est pas utilisée.

1 Tension d'alimentation  
 10 Connexion du signal d'entrée (contact)  
 11 Connexion des signaux d'entrée statique

**UKUSA Caution** **D Hinweise zur Verdrahtung** **F Précautions concernant la connexion**

VD line connection  
 When connecting the contact or insulator for external input signal to the input terminals of the timer, pay attention to the following points to prevent short-circuiting due to loose contact to the transformer's power supply.

When simultaneously lighting signals in more than one timer from the same input contact or transmitter, the phase of the power supplies must agree. (\*) If the power supplies are not in phase, short-circuit current will be generated.

For the power supply of an lamp device, use an isolation transformer (\*\*), of which the primary and secondary windings are mutually isolated and the secondary winding is not grounded. (\*\*)

To the input signal terminals of the timer, an appropriate signal is applied when one of the input terminals (No. 2, 6, 7) and the common terminal for the input signals (No. 1) are short-circuited. Do not attempt to connect any input terminal to any terminals other than the common terminal or to apply voltage across other than the specified input and common terminals. Otherwise, the internal circuit of the timer may be damaged.

Power supply terminal No. 2 is a common terminal for the input signals (G, S, R) to the timer. Never use terminal No. 10 as the common terminal for this purpose, or the internal circuit of the timer may be damaged.

Do not connect a relay of any other lead between these two points, or the internal circuit of the timer may be damaged due to the high-tension voltage applied to the input terminals.

Power supply connection  
 Use a DC power supply having a ripple factor of 20% or less and applying a mean voltage that is within the rated operating voltage range of the timer. Make sure that the supply voltage is applied to the timer all at once, using contacts such as a switch or relay. If the supply voltage is applied gradually, the timer may not be able to perform power reset or its set time may be up when it should not.

Leitungsanschlüsse für Ein-Abgänger  
 Da die Module der H3CR-Serie nicht über einen Notentriegelungsmechanismus verfügen, beachten Sie beim Anschluss 5 eine Kautschuk- oder Thonstift zur Eingabe einer externen Signale an die Zeitrelaiskette die folgenden Punkte, um die Gefahr einer Kurzschluss (ausglenzt von Kurzstrom zum Arbeitsstromkreis) zu vermeiden.

Bei gleichzeitigen Signalung von einem Signalgeber 5 oder Eingangsrelais an mehr als ein Zeitrelais müssen die Phasen der Stromquellen übereinstimmen. (\*) Falls die Stromquellen nicht in Phase sind, wird Kurzschlussstrom erzeugt.

Verwenden Sie einen Isoliertransformator (\*\*), bei dem sekundäre Isolation Primär- und Sekundärwicklung voneinander und Sekundärwicklung als Stromversorgung. (\*\*)

Eingabe an den Eingangsschalt 6 erfolgt durch Kurzschließen 6 mit dem gemeinsamen Anschluß 1. Nicht an andere Anschlüsse 6 angeschlossen werden. Eine Eingangsschleife betriebl. an eine andere als die spezifizierten Klammern anzuschließen ist nicht zulässig, da sonst die innere Schaltung des Timers beschädigt werden kann.

Verwendungsanschlüsse 2, 6, 7 ist der gemeinsame Anschluß 1. Dieser Anschluß 10 ist für diesen Zweck niemals als gemeinsamer Anschluß 1 zu verwenden. Andernfalls kann die innere Schaltung des Timers beschädigt werden.

Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Wellenlänge von 20% oder weniger und einer mittleren Spannung, die innerhalb des angegebenen Bereichs für die Betriebsspannung des Timers liegt. Sorgen Sie durch Verwendung einer Schalter oder Relais dafür, daß die Versorgungsspannung des Timers gleichzeitig und vollständig auf den Timers ankommt. Wenn die Versorgungsspannung allmählich ankommt, kann der Timer nicht zurücksetzen oder die eingestellte Zeitdauer verstimmt werden.

Raccordement de la ligne d'entrée sortie  
 La série H3CR, ne comprenant pas de transformateur de courant d'isolation, veuillez noter les points suivants pour éviter que des courts-circuits ne se produisent suite à des contacts inadéquats de contact dans le circuit d'alimentation lorsque le matériau est connecté à plusieurs signaux entrées ou à une seule tension.

Lors de l'appareil simultanée de signal à plusieurs récepteurs à partir du même contact ou transmetteur, les phases des alimentations doivent correspondre. Si elles ne sont pas en phase, de courant de court-circuit sera produit. (\*)

Utiliser un transformateur (\*\*), d'isolation avec isolation mutuelle de la bobine primaire et secondaire et avec la bobine secondaire non mise à la terre ou une source d'alimentation de l'appareil. (\*\*)

Appliquez l'entrée à la borne de signal, d'entrée en court-circuitant l'une des bornes avec la borne commune N°2. Ne jamais procéder de tension en court-circuitant les autres bornes car ceci pourrait endommager le circuit interne.

La borne d'alimentation N°2 est la borne commune pour l'entrée des signaux. Ne jamais utiliser la borne N°10 comme borne commune car ceci pourrait endommager le circuit interne.

Ne pas connecter de relais ou toute autre charge sur les bornes car une tension appliquée sur les bornes risque d'endommager le circuit interne.

Connexion de l'alimentation  
 Utilisez une alimentation ou un autre contact avec une tension moyenne stable dans le gamme de tension de fonctionnement normale de la minuterie. S'assurer que la tension d'alimentation est appliquée à la minuterie simultanément et complètement au contact ou interrupteur ou un contact de relais. Si la tension n'est appliquée que graduellement, la minuterie ne pourra pas réinitialiser l'alimentation ou risque de ne pas arriver avant le délai sélectionné.

### **Avvertenze generali**

- Non usare questo prodotto per una funzione diversa da quella a cui è destinato
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, sole, ecc.
- Non apportare modifiche di alcun tipo all'apparecchio
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento togliere la tensione di rete dall'apparecchio e rivolgersi al produttore o al rivenditore .

### **INFORMAZIONE IMPORTANTE**

Questo prodotto rientra nelle competenze della Direttiva 2012/19/UE riguardante lo smaltimento degli apparati elettrici ed elettronici.

#### **NOTA:**

Questo prodotto non deve essere eliminato con gli scarti domestici.

Riciclarlo presso le strutture adeguate.

Informarsi presso l'autorità locale per quanto riguarda le direttive di riciclaggio.

### **Garanzia**

Questo apparecchio è sottoposto a garanzia della durata di **2 anni** a partire dalla data di acquisto, da comprovarsi con scontrino fiscale o fattura e timbro del rivenditore.

Dalla garanzia sono esclusi i danni derivati da:

- uso improprio dell'apparecchio, uso non corretto o incuria
- rotture accidentali per trasporto o caduta dell'apparecchio non imputabile al fornitore
- errato allacciamento a tensione diversa da quella prevista, picchi di tensione sulla rete
- manomissioni improprie dell'apparecchio

**Gli apparecchi da ripararsi in garanzia devono essere inviati al produttore in porto franco.**